

ディケンズ・フェロウシップ日本支部
日本ギヤスケル協会
合同大会
(2004/10/3 於：大手前大学)

Hard Times における Sissy の役割

中島 彰子

- 1 . “Quadruped. Graminivorous. Forty teeth, namely twenty-four grinders, four eye-teeth, and twelve incisive...” (*Hard Times*, p.6.)

- 2 . Let us look at the programme of subjects required to be known by the students. Their character and their number at once indicate that the present course pursued in training schools tends to *impart information* rather than to *develop the faculties and to discipline the mind*. Vast demands are made on the memory, little is done for the improvement of the judgment or reasoning powers.... To use a very significant and very intelligible expression, the great feature of the course of study pursued in training colleges is *cram*. (*Dickens and Education*, p.151.)

- 3 . The philosophy is represented by Thomas Gradgrind, Esquire, Member of Parliament for Coketown, who has brought up his children on the lines of the experiment recorded by John Stuart Mill as carried out on himself. (*The Great Tradition*, p.228.)

- 4 . Most boys or youths who have had much knowledge drilled into them, have their mental capacities not strengthened, but overlaid by it. They are crammed with mere facts, and with the opinions or phrases of other people, and these are accepted as a substitute for the power to form opinions of their own. And thus, the sons of eminent fathers, who have spared no pains in their education, so often grow up mere parroters of what they have learnt, incapable of using their minds except in the furrows traced for them... I remember at some time in my thirteenth year, on my happening to use the word idea, he asked me what an idea was; and expressed some displeasure at my ineffectual efforts to define the word... (*Autobiography*, pp.44-5.)

5 . "... to-day, for instance, Mr. M'Choakumchild was explaining to us about Natural Prosperity."

"National, I think it must have been," observed Louisa ...

"... he said, This schoolroom is an immense town, and in it there are a million of inhabitants, and only five-and-twenty are starved to death in the streets, in the course of a year. What is your remark on that proportion? And my remark was-for I couldn't think of a better one-that I thought it must be just as hard upon those who were starved, whether the others were a million, or a million million. And that was wrong, too."

"Of course it was." (*Hard Times*, pp.74-75.)

6 . "Periodicals and novels are to all in this generation, but more especially to those whose minds are still unformed and in the process of formation, a new and more effectual substitute for the plagues of Egypt, vermin that corrupt the wholesome waters, and infest our chambers." (*Self-Help*, p.269.)

7 . The subjects which have uniformly been treated have been of the broadest and simplest character. Striking points of Natural History-Accounts of the great Works of Art in sculpture and Painting-Descriptions of such Antiquities as possess historical interest-Personal Narratives of Travellers- Biographies of men who have had a permanent influence on the condition of the world-Elementary Principals of Language and Numbers-established facts in Statistics and Political Economy-these have supplied the materials for exciting the curiosity of a million of readers.

(*The Penny Magazine*, .)

8 . The deficiencies in my education were principally in the things which boys learn from being turned out to shift for themselves, and from being brought together in large numbers... The education which my father gave me, was in itself much more fitted for training me to *know* than to *do*.

(*Autobiography*, p.48.)

9 . I was reading, accidentally, Marmontel's *Memoirs*, and came to the passage which relates his father's death, the distressed position of the family, and the sudden inspiration by which he, then a mere boy, felt and made them feel that he would be everything to them-would supply the place of all that they had lost. A vivid conception of the scene and its feelings came over me, and I was moved tears. From

this moment my burthen grew lighter.

(*ibid.*, pp.112-7.)

Works Cited

- Chesteron, G. K. *Charles Dickens*. London: Methuen & Co Ltd., 1960.
- Collins, Philip. *Dickens and Education*. London: Macmillan & Co Ltd., 1963.
- Dickens, Charles. *Hard Times*. Ed. Paul Schlicke. Oxford: Oxford University Press, 1995.
- Easson, Angus. *Hard Times: Critical Commentary and Notes*. London: University of London Press Ltd., 1973.
- Gissing, George. *Charles Dickens: A Critical Study*. New York: Haskell House Publishers Ltd., 1974.
- Johnson, Edgar. *Charles Dickens: His Tragedy and Triumph*. London: Victor Gollancz Ltd., 1953.
- Leavis, F. R. *The Great Tradition*. London: Chatto & Windus, 1962.
- Leavis, F. R. and Q. D. *Dickens the Novelist*. London: Chatto & Windus, 1970.
- Mill, John Stuart. *Autobiography*. London: Penguin Books, 1989.
- The Penny Magazine of the Society for the Diffusion of Useful Knowledge Vol.* (1832). Tokyo: Hon-No-Tomoshia, 1994.
- Saxon, A. H. *The Life and Art of Andrew Ducrow & The Romantic Age of the English Circus*. Hamden: Archon Books, 1978.
- Simpson, Margaret. *The Companion to Hard Times*. The Banks: Helm Information Ltd., 1997.
- Slater, Michael, ed. *Dickens' Journalism: The Amusements of the People and Other Papers 1834-51*. London: J. M. Dent, 1996.
- , ed. *Dickens' Journalism: Sketches by Boz and Other Early Papers 1833-39*. London: Phoenix Giant, 1996.
- Smiles, Samuel. *Self-Help; With Illustrations of Character and Conduct*. London: Routledge, 1997.
- チャールズ・ディケンズ著、山村元彦・竹村義和・田中孝信訳『ハード・タイムズ』英宝社、2000.
- 宮崎孝一著訳『ディケンズ 後期の小説』英潮社、1977.
- 松村昌家『ヴィクトリア朝の文学と絵画』世界思想社、1993.
- 『十九世紀 ロンドン生活の光と影』世界思想社、2003.
- 『ディケンズの小説とその時代』研究社、1989.